



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2507

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
ORSE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2507

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 146]

PRETORIA, 5 AUGUSTUS 1977
5 AUGUST

[No. 5699

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 159, 1977

WYSIGINGSWET OP HOTELLE, 1977

DATUM VAN INWERKINGTREDING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 van die Wysigingswet op Hotelle, 1977 (Wet 71 van 1977), verklaar ek hierby dat die genoemde Wet soos volg in werking tree:

- (a) Artikels 1, 2 en 5 met ingang van die datum van publikasie van hierdie proklamasie;
- (b) artikel 3 met ingang van 1 September 1977; en
- (c) artikel 4 met ingang van 1 Desember 1977.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Een-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. M. STEYN.

No. R. 161, 1977

GRASSAAD VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), verklaar ek hierby grassoos soos in die Bylae uiteengesit, tot 'n produk vir die doeleindes van die genoemde Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. J. SCHOEMAN.

51601—A

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 159, 1977

HOTELS AMENDMENT ACT, 1977

DATE OF COMMENCEMENT

Under the powers vested in me by section 6 of the Hotels Amendment Act, 1977 (Act 71 of 1977), I hereby declare that the said Act shall come into operation as follows:

- (a) Sections 1, 2 and 5 with effect from the date of publication of this proclamation;
- (b) section 3 with effect from 1 September, 1977; and
- (c) section 4 with effect from 1 December, 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Twenty-first day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. J. M. STEYN.

No. R. 161, 1977

GRASS SEED PROCLAIMED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSES OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971

Under the powers vested in me by section 1 (2) of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), I hereby declare grass seed as set out in the Schedule hereto to be a product for the purposes of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

5699—1

BYLAE

"Grassaad", beteken die saad verkry van die volgende plante van die familie *Gramineae* naamlik:

- (a) Babala ook genoem pêrelmanna of N'youti (*Pennisetum typhoides*);
- (b) Boer- en Duitsemanna (*Setaria italica*);
- (c) Japanse manna (*Echinochloa frumentacea*);
- (d) Japanse besemkoringmanna (*Panicum miliaceum*);
- en
- (e) kanariesaad (*Phalaris canariensis*).

No. R. 162, 1977

TOEPASSING VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977, IN SELFREGERENDE GEBIEDE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 155 VAN 1977

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantotrust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby Proklamasie R. 155 van 1977 deur Bylae 1 deur die volgende Bylae te vervang:

"BYLAE 1

SELFREGERENDE GEBIEDE WAARIN DIE BEPALINGS VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977, GELD

Bophuthatswana.
Ciskei.
Gazankulu.
kwaZulu.
Lebowa.
Qwaqwa.
Venda."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agt-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 163, 1977

AANWYSING VAN 'N INRIGTING VIR DIE DOEL-EINDES VAN ARTIKEL 22 VAN DIE WET OP BEWYSLEER IN SIVIELE SAKE, 1965

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 (1) van die Wet op Bewysleer in Siviele Sake, 1965 (Wet 25 van 1965), wys ek hierby die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad soos bedoel in artikel 2 van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1962 (Wet 32 van 1962), vir die doeleindes van genoemde artikel 22 (1) aan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Een-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. T. KRUGER.

SCHEDULE

"Grass seed" means the seed obtained from the following plants of the family *Gramineae* namely:

- (a) Babala also called pearl millet or N'yuti (*Pennisetum typhoides*);
- (b) Boer and German millet (*Setaria italica*);
- (c) Japanese millet (*Echinochloa frumentacea*);
- (d) Japanese barnyard millet (*Panicum miliaceum*); and
- (e) canary seed (*Phalaris canariensis*).

No. R. 162, 1977

APPLICATION OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977, IN SELF-GOVERNING TERRITORIES —AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 155 OF 1977

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend Proclamation R. 155 of 1977 by the substitution for Schedule 1 of the following Schedule:

"SCHEDULE 1

SELF-GOVERNING TERRITORIES IN WHICH THE PROVISIONS OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977, SHALL APPLY

Bophuthatswana.
Ciskei.
Gazankulu.
kwaZulu.
Lebowa.
Qwaqwa.
Venda."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Twenty-eighth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 163, 1977

DESIGNATION OF AN INSTITUTION FOR THE PURPOSES OF SECTION 22 OF THE CIVIL PROCEEDINGS EVIDENCE ACT, 1965

By virtue of the powers vested in me by section 22 (1) of the Civil Proceedings Evidence Act, 1965 (Act 25 of 1965), I hereby designate the Council for Scientific and Industrial Research as referred to in section 2 of the Scientific Research Council Act, 1962 (Act 32 of 1962) for the purposes of the said section 22 (1).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Twenty-first day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. T. KRUGER.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1531 5 Augustus 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister aan Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL

OOREENKOMS

gevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), in die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

at die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal,

in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing 729 van 29 April 1977 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid, Natal, gekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1531 5 August 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employers and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 729, dated 29 April 1977.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry, Natal—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, who are engaged or employed therein;

(2) in die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "uurloon" in die vorige Ooreenkoms deur die volgende:

"'uurloon', in die geval van 'n ander werknemer as 'n los werknemer, sy werklike weekloon gedeel deur 44 of dié minder getal ure wat die bedryfsinrigting gewoonlik werk;"

3. KLOUSULE 13.—VAKANSIEDAE EN VAKANSIEFONDS

(1) Vervang subklousule (4) van die vorige Ooreenkoms deur die volgende:

"(4) Elke werkgever moet aan die Raad op die tyd en wyse in paragrawe (a) en (d) voorgeskryf ten opsigte van elke werknemer (uitgesonderd los werknemers) en ten opsigte van elke week Vakansiefondsgeld betaal gebaseer op die besoldiging bereken op die wyse soos in subklousule (5) gespesifiseer, behoudens die volgende bepalinge:

Vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms tot 31 Julie 1978—

(a) moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 10 persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf: Met dien verstande dat—

(i) die werknemer gedurende die eerste en/of laaste werkweek van die jaar die maksimum getal gewone ure moet gewerk het of geag word te gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te gewerk het; of

(ii) die werknemer gedurende die eerste week van indiensneming die maksimum getal gewone ure moet gewerk het of geag word te gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te gewerk het; of

(iii) die werknemer 44 uur of langer in 'n week of die normale gewone ure van die bedryfsinrigting per week moet gewerk het of geag word te gewerk het waar dié gewone werkure minder as 44 uur is: Voorts met dien verstande dat indien 'n werknemer tot 'n halfuur minder as die voornoemde ure per week gewerk het of geag word te gewerk het, hy geag moet word dié ure te gewerk het;

(b) moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 8 persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf indien die werknemer 'n kleiner getal gewone ure gewerk het of geag word te gewerk het as die ure wat in paragraaf (a) (iii) voorgeskryf word; of indien die werknemer minder as 40 uur per week gewerk het of geag word te gewerk het, moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 5 persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf;

(c) moet die ure wat 'n werknemer gewerk het voor of ná die gewone aanvangs- en/of uitskeityd van die bedryfsinrigting, met die oog op die vasstelling van die persentasie Vakansiefondsgeld wat ingevolge paragraaf (a) of (b) verskuldig is, bygevoeg word by die ure wat die werknemer gedurende die gewone aanvangs- en/of uitskeityd van die bedryfsinrigting gewerk het.

Vir die tydperk 1 Augustus 1978 tot 31 Julie 1979—

(a) moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 12½ persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf: Met dien verstande dat—

(i) die werknemer gedurende die eerste en/of laaste werkweek van die jaar die maksimum getal gewone ure moet gewerk het of geag word te gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te gewerk het; of

(ii) die werknemer gedurende die eerste week van indiensneming die maksimum getal gewone ure moet gewerk het of geag word te gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te gewerk het; of

(iii) die werknemer 44 uur of langer in 'n week of die normale gewone ure van die bedryfsinrigting per week moet gewerk het of geag word te gewerk het waar dié gewone werkure minder as 44 uur is: Voorts met dien verstande dat indien 'n werknemer tot 'n halfuur minder as die voornoemde ure per week gewerk het of geag word te gewerk het, hy geag moet word dié ure te gewerk het;

(b) moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 10 persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf indien die werknemer 'n kleiner getal gewone ure gewerk het of geag word te gewerk het as die ure wat in paragraaf (d) (iii) voorgeskryf word; of indien die werknemer minder as 40 uur per week gewerk het of geag word te gewerk het, moet die Vakansiefondsgeld gelyk wees aan 7½ persent van die werknemer se besoldiging soos in subklousule (5) omskryf; of

(c) moet die ure wat 'n werknemer gewerk het voor of ná die gewone aanvangs- en/of uitskeityd van die bedryfsinrigting, met die oog op die vasstelling van die persentasie Vakansiefondsgeld wat ingevolge paragraaf (d) of (e) verskuldig is, bygevoeg word by die ure wat die werknemer gedurende die gewone aanvangs- en/of uitskeityd van die bedryfsinrigting gewerk het."

(2) in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "hourly rate" in the former Agreement:

"'hourly rate' means in the case of an employee other than a casual employee, his actual weekly wage divided by 44 or such lesser number of hours ordinarily worked by the establishment;

3. CLAUSE 13.—HOLIDAYS AND HOLIDAY FUND

(1) Substitute the following for subclause (4) of the former Agreement:

"(4) Every employer shall pay to the Council in respect of every employee (excluding casual employees) at the time and in the manner prescribed in paragraphs (a) and (d) in respect of each week Holiday Fund moneys based on the remuneration calculated in the manner specified in subclause (5), subject to the following:

From the date of coming into operation of this Agreement until 31 July 1978—

(a) the Holiday Fund moneys shall be equal to 10 per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5): Provided that—

(i) during the first and/or last working week of the year the employee shall have worked or be deemed to have worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment; or

(ii) during the first week of commencement of employment the employee shall have worked or be deemed to have worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment; or

(iii) the employee shall have worked or be deemed to have worked 44 hours or more in any one week or the normal ordinary hours of the establishment per week where such ordinary hours of work are less than 44 hours: Provided further that if an employee worked or is deemed to have worked up to half an hour less than the aforesaid hours per week, he shall be deemed to have worked such hours;

(b) the Holiday Fund moneys shall be equal to 8 per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5) if the employee worked, or is deemed to have worked, a lesser number of ordinary hours than the hours specified in paragraph (a) (iii); or should the employee have worked or be deemed to have worked less than 40 hours per week, the Holiday Fund moneys shall be equal to 5 per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5);

(c) any hours worked by an employee before or after the normal starting and/or finishing time of the establishment shall, for the purpose of determining the percentage of Holiday Fund moneys payable in terms of paragraph (a) or (b), be added to the hours worked by the employee during the normal starting and/or finishing time of the establishment.

For the period 1 August 1978 to 31 July 1979—

(a) the Holiday Fund moneys shall be equal to 12½ per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5): Provided that—

(i) during the first and/or last working week of the year the employee shall have worked or be deemed to have worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment; or

(ii) during the first week of commencement of employment the employee shall have worked or be deemed to have worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment; or

(iii) the employee shall have worked or be deemed to have worked 44 hours or more in any one week or the normal ordinary hours of the establishment per week where such ordinary hours of work are less than 44 hours: Provided further that if an employee worked or is deemed to have worked up to half an hour less than the aforesaid hours per week, he shall be deemed to have worked such hours;

(b) the Holiday Fund moneys shall be equal to 10 per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5) if the employee worked, or is deemed to have worked, a lesser number of ordinary hours than the hours specified in paragraph (d) (iii); or should the employee have worked or be deemed to have worked less than 40 hours per week, the Holiday Fund moneys shall be equal to 7½ per cent of the employee's remuneration as defined in subclause (5);

(c) any hours worked by an employee before or after the normal starting and/or finishing time of the establishment shall, for the purposes of determining the percentage of Holiday Fund moneys payable in terms of paragraph (d) or (e), be added to the hours worked by the employee during the normal starting and/or finishing time of the establishment.

2) Vervang die voorbehoudsbepaling van subklousule (5) (c) in die vorige Ooreenkoms deur die volgende:

"Met dien verstande dat die bydrae van 10 persent vir die eerste tydperk vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie ooreenkoms tot 31/7/1978 en die bydrae van 12½ persent vir die tweede tydperk vanaf 1/8/1978 tot 31/7/1979 nie betaal hoef word vir 'n tydperk van afwesigheid van werk weens siekte langer as 30 dae in 'n bepaalde jaar nie, en dit nie 'n tydperk wees waartydens 'n werknemer 'geag word te gewerk' nie."

4. KLOUSULE 37.—DRYWERS VAN MOTORVOERTUIG

Vervang subklousules B en C van die vorige Ooreenkoms deur die volgende:

"B.—Besoldiging

1) Geen lone wat laer is as dié wat hieronder voorgeskryf word, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aanvaar word nie:

	Vir die tydperk eindigende 31/7/78	Vanaf 1/8/78
	Per week	Per week
	R	R
a) Drywer van 'n motorvoertuig, uitgesonderd een wat deur stoom aangedryf word, wat gemagtig is om 'n loonvraag te dra of te trek van—		
(i) tot en met 4 530 kg.....	33,09	36,52
(ii) meer as 4 530 kg en tot en met 6 350 kg.....	35,10	39,00
(iii) meer as 6 350 kg.....	41,58	45,32
b) Drywer van 'n stoomaangedrewe voertuig	41,58	45,32
c) Los werknemer wat 'n motorvoertuig dryf, uitgesonderd een wat deur stoom aangedryf word.....	Per dag = voorgeskrewe weekloon plus 10%, gedeel deur 5.	
d) Los werknemer wat 'n stoomaangedrewe voertuig dryf.....	Per dag = voorgeskrewe weekloon plus 10%, gedeel deur 5.	
	Per week	Per week
e) Drywers van vrachtwagens, trekkers, bromponies of passasiersmotors.....	R25,30	R27,60

2) *Sleepwaens*.—'n Werknemer wat 'n voertuig dryf waaraan een of meer sleepwaens geheg is, moet benewens die besoldiging wat ingevolge hierdie klousule op hom van toepassing is, minstens 50c per dag betaal word vir elke sleepwa, met 'n maksimum van R2 in 'n week.

3) *Differensiële lone*.—Klousule 29 van hierdie Ooreenkoms *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat motorvoertuig dryf: Met dien verstande dat die besoldiging wat aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, betaalbaar is ten opsigte van 'n bepaalde dag, minstens een sesde moet wees van die weeklikse besoldiging wat hierin voorgeskryf word.

4) *Verblyfstoelae*.—'n Werknemer moet, benewens enige ander skuldige besoldiging, aan sy werknemer wat op 'n reis by uitvoering van sy pligte vir 'n tydperk wat oor een of meer dae strek van sy woonplek en sy werkgever se bedryfsinrigting afwesig is, 'n verblyfstoelae van minstens die volgende betaal:

- Waar dit vir die werknemer nodig is om 'n aandete en 'n bed te bekom: R2,50;
- waar dit vir die werknemer nodig is om 'n aandete, bed en ontbyt te bekom: R2,75;
- waar dit vir die werknemer nodig is om 'n bed, ontbyt, middag- en aandete te bekom: R3.

C.—Betaling van besoldiging

1) Klousule 10 van hierdie Ooreenkoms is van toepassing: Met dien verstande dat 'n los werknemer sy besoldiging in contant betaal moet word by beëindiging van sy diens.

2) Die lone in Bylae A uiteengesit, is die minimum weekloon voorgeskryf vir die onderskeie klasse werk wat daarin genoem word: Met dien verstande dat die minimum voorgeskrewe loon by geleentheid ingevolge hierdie Ooreenkoms verhoog moet word. Werknemers wat 'n hoër loon ontvang as die minimum voorgeskrewe loon vir die klas werk wat hy verrig, moet, ondanks lersluitende bepaling hierin, 'n verhoging ontvang wat gelyk aan die verskil tussen die loon voorheen voorgeskryf en die loon wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig."

(2) Substitute the following for the proviso to subclause (5) (c) of the former Agreement:

"Provided that the contribution of 10 per cent for the first period from the date of coming into operation of this Agreement until 31/7/1978, and the contribution of 12½ per cent for the second period from 1/8/1978 to 31/7/1979, need not be paid for any period of absence from work owing to illness in excess of 30 days in any one year, which shall not be a period during which an employee is 'deemed to have worked'."

4. CLAUSE 37.—DRIVERS OF MOTOR VEHICLES

Substitute the following for subclauses B and C of the former Agreement:

"B.—Remuneration

(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than those prescribed hereunder:

	For the period ending 31/7/78	From 1/8/78
	Per week	Per week
	R	R
(a) Driver of a motor vehicle, other than steam-propelled, authorised to carry or haul a pay-load of—		
(i) up to and including 4 530 kg.....	33,09	36,52
(ii) over 4 530 kg and up to and including 6 350 kg.....	35,10	39,00
(iii) over 6 350 kg.....	41,58	45,32
(b) Driver of steam-propelled vehicle.....	41,58	45,32
(c) A casual employee driving a motor vehicle, other than steam-propelled....	Daily rate = prescribed weekly wage plus 10%, divided by 5.	
(d) Casual employee driving a steam-propelled vehicle.....	Daily rate = prescribed weekly wage plus 10%, divided by 5.	
	Per week	Per week
(e) Drivers of fork lift trucks, tractors, scooters or passenger cars.....	R25,30	R27,60

(2) *Trailers*.—An employee who drives a vehicle to which there is attached one or more trailers shall be paid in addition to the remuneration applicable to him in terms of this clause, not less than 50c per day for each trailer, with a maximum of R2 in any week.

(3) *Differential rates*.—The provisions of clause 29 of this Agreement shall apply *mutatis mutandis* to employees who drive motor vehicles: Provided that the remuneration payable to an employee, other than a casual employee, in respect of any one day shall be not less than one-sixth of the weekly remuneration prescribed herein.

(4) *Subsistence allowance*.—An employer shall, in addition to any other remuneration due, pay his employee, who on any journey undertaken in the performance of his duties, is absent from his place of residence and his employer's establishment for any period extending over one or more nights, a subsistence of not less than—

- where it is necessary for the employee to obtain an evening meal and bed: R2,50;
- where it is necessary for the employee to obtain an evening meal, bed and breakfast: R2,75;
- where it is necessary for the employee to obtain bed, breakfast, lunch and evening meal: R3.

C.—Payment of remuneration

(1) The provisions of clause 10 of this Agreement shall apply: Provided that a casual employee shall be paid his remuneration in cash on termination of employment.

(2) The wages set out in Schedule A, shall be the minimum weekly wages prescribed for the respective classes of work enumerated therein: Provided that on each occasion the minimum prescribed wage shall be increased in terms of this Agreement Employees who are in receipt of a wage in excess of the minimum prescribed wage for the class of work performed by him, shall, notwithstanding anything to the contrary herein contained, receive an increment equivalent to the difference between the wage previously prescribed and the wage prescribed in this Agreement for the class of work in which he is employed."

5. Vervang Bylae A van die vorige Ooreenkoms deur die volgende:

5. Substitute the following for Schedule A of the form Agreements:

"BYLAE A

1. BEPERKENDE INDIENSNEMING

Geen werknemer wat nie in aanmerking kom vir lidmaatskap van een van die vakverenigings wat partye by hierdie Ooreenkoms is nie mag in diens geneem word vir werk of in beroepe wat in klousule 2 (I) (i), (II), (III), (IV) (i), (V) (i), (VI) (i), (VII) (i), (VIII), (IX) (i), (X) (i), (XIV) (a) en (b) en (XVIII) van hierdie Bylae geklassifiseer is nie.

2. LONE

	Vir die tydperk eindigende 31/7/78 Per week R	Vanaf 1/8/78 Per week R
(I) (i) Meubelmakery, d.w.s. 'n werksaamheid of proses in die vervaardiging en/of inmeekaarsit van meubels, hetsy in hul geheel of gedeeltelik, wat met die hand, met gebruik van handgereedskap of meganiese toestelle, uitgevoer word, maar uitgesonderd die werksaamhede in subklousule (ii) hiervan genoem.....	54,00	58,32
(ii) Diverse meubelmakerywerksaamhede:		
(a) Moere vasbout en vasdraai, handvatsels met skroewe, bout, moere en skroefbout vassit.....		
(b) Toebehore van stangsokke, aanslagplate, beslae, rakpenne, moerdoppe, beslagringe of koepelskuifdoppe vassit, skroefbout in stompe of pote insit, alle soorte gelymde blokke vassit, spieëls met kleefband vasheg.....	27,50	30,00
(c) Tappenne en penne van hout met die hand en/of 'n masjien maak en/of spits maak		
(d) Tappenne en penne met die hand inslaan.....		
(e) Skuurwerk met die hand verrig, afgesien daarvan of die artikel wat geskuur word, stilstaan of draai.....		
(f) Soliede timmerhout met die hand of deur middel van 'n meganiese proses buig.....		
(g) Sokke vir rolwiele inslaan.....		
(h) Gate of barste met houtplamuursel of dergelike stof vul.....		
(i) Help met klamp- of klemwerk: Met dien verstande dat hoogstens een assistent gebruik word deur 'n werknemer wat minstens die loon ontvang wat in subklousule (i) hiervan voorgeksryf word.....	25,30	27,83
(II) Uitlewerk, d.w.s. die voorbereiding van 'n plan vir die vervaardiging van meubels deur middel van 'n staaf of ander geskikte materiaal waarop al of enigeen van die afmetings van die artikel wat vervaardig moet word, afgemerk is.....		
(III) Afmerkwark, d.w.s. die merk of kras van meubelstukke, hetsy in hul geheel of gedeeltelik, volgens afmetings deur middel van 'n liniaal, maatstok, reihout, patroon, set maat of ander toestel, vir masjineer-, pasmaak- of inmeekaarsitwerk.....	54,00	58,32
(IV) (i) Meubelsmasjineerwerk, d.w.s. 'n werksaamheid of proses wat verrig word deur gebruik te maak van 'n tipe of soort masjien by die vervaardiging van meubels, hetsy in hul geheel of gedeeltelik, maar uitgesonderd die werksaamhede in subklousule (ii) hiervan genoem....		
(ii) Diverse meubelsmasjineerwerksaamhede:		
(a) Opstel en bediening van 'n enkelrolskuurmasjien, oopskyfskuurmasjien, tolskuurmasjien en breekbandskuurmasjien.....	35,26	38,26
(b) Gate boor, tapwerk, skarnierinlaatwerk met die oog op inlaatwerk vir slotte en skarniere, en bediening van 'n tapinvoegmasjien.....	27,50	30,00
(c) Bediening van 'n lugskuurmasjien en 'n verplaasbare skuurmasjien.....	25,30	27,83
(d) Skuurpapierrolle of -skywe en -bande vir 'n skuurmasjien maak en las.....		
(e) Herhalingsafmerkwark deur middel van 'n patroon of model.....		
(V) (i) Meubelpoleerwerk, d.w.s. 'n werksaamheid of proses wat met die hand of 'n meganiese toestel verrig word by die produksie van 'n gepoleerde en/of afgewerkte oppervlak deur middel van skellak, verf, duco, lakvernis, sellulose, vernis, emalje, beits, pasta wat soos 'n skuurmiddel werk, en/of 'n poleermiddel, of albei, of dergelike stowwe en ook vlamskilderwerk en die pas van kleure by alle tipes meubels, maar uitgesonderd die werksaamhede in subklousule (ii) hiervan genoem.....	54,00	58,32
(ii) Diverse poleerwerksaamhede:		
(a) Bruineerwerk met 'n masjien.....	35,26	38,26
(b) Waswerk.....		
(c) Die verf en/of opvul van die kante van lamelbord en/of laaghout, ten einde die oppervlak voor te berei vir poleer- en/of lakverniswerk en/of vlamskilderwerk en/of die pas van kleure.....		
(d) Die verwydering van deure en los toebehore voordat stukke vir poleerwerk voorberei word.....	27,50	30,00
(e) Opvulwerk met gips of 'n ander vulstof.....		
(f) Handskuurwerk.....		
(g) Meubels met sure of 'n ander bleikmiddel bleik.....		
(h) Stroopwerk.....		
(i) Beitswerk, opvulwerk, oliewerk en/of hernuwingswerk met die hand.....		
(j) Metaalbespuiting.....		
(k) Materiaalfiltreerwerk.....		
(l) Die skoonmaak van sproeisuite.....	25,30	27,83
(m) Oppoets by opslaa- en/of aflaaipunt, uitgesonderd die gebruik van spuitapparaat....		
(VI) (i) Meubelstofeerwerk, d.w.s. 'n werksaamheid of proses by die oortrek van enige tipe meubelstuk, hetsy in sy geheel of gedeeltelik, en afgesien van die materiaal wat gebruik word, en ook onder andere die sny van alle oortreksels en los oortreksels, stik- en/of laswerk met die hand of 'n meganiese toestel, webwerk, wat ook beteken die in posisie plasing van webwerk en plaasvervangers daarvan (uitgesonderd hout- of metaallatte en dwarsstawe), opvulwerk, rottangvlegwerk, die aanbring van knope, rygwerk, kramwerk, knopwerk en opstopwerk, die aanhegting van eenhede aan rame, maar uitgesonderd die werksaamhede in subklousule (ii) hiervan genoem.....	54,00	58,32
(ii) Diverse meubelstofeerwerksaamhede:		
(a) Hout- en metaallatte en dwarsstawe aanbring aan rame.....	36,35	39,44
(b) Stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul.....	40,68	44,14
(c) Skuimrubber of dergelike materiaal met 'n bandsaag sny.....	35,26	38,26
(d) Klaargemaakte rottangmatte aanbring.....		

	Vir die tydperk eindigende 31/7/78 Per week R	Vanaf 1/8/78 Per week R
(e) Kwassies met die hand of 'n masjien maak.....		
(f) Deurgevlegte kussinkies aan veereenhede vasmaak, vasstik of vaskram, hetsy met die hand of 'n masjien.....	36,35	39,44
(g) Vulsel op 'n veereenheid uitsprei.....		
(h) Kleefmiddel oor agterkante en oortrekmateriaal spreid en dit vasplak.....	32,82	35,61
(i) 'n Doekspreimasjien laai, stoot en bedien.....		
(j) Klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien uitpluis.....		
(k) Stoelkussings met 'n masjien met materiaalstowwe vul, uitgesonderd veerbinnewerk en/of veereenhede.....	27,50	30,00
(l) Riempiewerk.....		
(m) Heliese vere en/of kettings en/of sig-sag- of nie-sakvere aan 'n raamwerk vassit vir stoffeerwerk.....		
(n) Veerrande met 'n sig-sag- en/of nie-saktipe veer aan 'n raamwerk vassit vir stoffeerwerk met inbegrip van die vassit van enige onderdeel, maar uitgesonderd die vasryg en/of vasmaak van goeing en/of sisal en/of plaasvervangers vir goeing of sisal.....		
(o) Platforms sny wat gebruik word vir die bekleding van heliese en/of nie-sakvere.....		
(p) Grootmaatrolle stoffeermateriaal van alle soorte met die hand van selfkant tot selfkant opbreek en/of opsny.....	25,30	27,83
(q) Karton met die hand en/of 'n masjien in stoffeerseksies sny.....		
(r) Materiaal met die hand of 'n masjien reguitsny vir onderkante of onderlegstuk oor vere (linne en goeing).....		
(s) Klapperhaar of ander materiaal met die hand uitpluis.....		
(t) Vulmateriaal in touvorm losdraai.....		
(u) Stoffeerder se kraallyste op bande aanbring.....		
(v) Knope en kwassies maak.....		
(w) Stoffeerder help deur oortrekmateriaal vas te hou.....		
(x) Skuimrubber of latex met die hand volgens fatsoen sny en las.....	25,30	27,83
(y) Onderkante van gestoffeerde artikels vasheg.....		
Vir die toepassing van hierdie klousule en klousules (XI) en (XIV) beteken 'n veereenheid 'n onafhanklike montering van vere wat so met mekaar verbind is, met mekaar in verband staan of gemaak is dat dit 'n veerfondament of 'n veerbinnewerk vorm vir gebruik in 'n binneveermatras, stoelkussing, sitplek of ander bed- en/of sitinrigting.		
(VII) (i) Houtsneewerk aan meubels en/of ander houtsneewerk, d.w.s. 'n werksaamheid of proses, hetsy in sy geheel of gedeeltelik, met handgereedskap of 'n meganiese toestel uitgevoer by die skepping van 'n fatsoen, patroon, medaljon of replika van 'n voorwerp wat bedoel is om enige tipe meubelstuk te versier of te verfraai, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamheid.....	54,00	58,32
(ii) Stippel- en ponswerk aan agtergrond van houtsneewerk.....	27,50	30,00
(VIII) Meubelhoutdraaiwerk, d.w.s. 'n werksaamheid of proses wat met die hand of 'n meganiese toestel uitgevoer word by die vervaardiging van 'n gefatsoeneerde artikel of samestellende deel wat gebruik word in verband met meubels van alle tipes.....		
(IX) (i) Fineerwerk aan meubels, d.w.s. 'n werksaamheid of proses wat met die hand of 'n meganiese toestel uitgevoer word in die beleglaag van meubelgedeeltes van alle tipes, hetsy in sy geheel of gedeeltelik, met fineer, maar uitgesonderd die werksaamhede genoem in subklousule (ii) hiervan.....	54,00	58,32
(ii) Diverse fineerwerksaamhede:		
(a) Fineerstukke met die hand in posisie plaas.....		
(b) Bandlose laswerk met 'n masjien.....		
(c) Bediening van alle soorte perse.....		
(d) Vakuumsak en alle soorte perse laai en leegmaak.....	25,30	27,83
(e) Gom en bande afwas.....		
(f) Dele opstapel nadat dit gepers is.....		
(g) Fineerwerk aan kante.....		
(X) (i) Leerlingvakmanne in diens om die klasse werk te leer wat in klousules (I) tot (IX) gemeld word, uitgesonderd die diverse werksaamhede wat daarin genoem word—		
gedurende die eerste diensjaar.....	65% van die voorgeskrewe minimum loon	
gedurende die tweede diensjaar.....	75% van die voorgeskrewe minimum loon	
gedurende die derde diensjaar.....	90% van die voorgeskrewe minimum loon	
Daarna, die voorgeskrewe minimum loon.		
As iemand wat in diens was as bandskuurmasjienskuurder, masjienskuurder of boorder tot leerlingvakman bevorder word, is sy aanvangsloon 'n minimum van.....		
(XI) (i) Beddegoedmakery, d.w.s. die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoen, watte, hare, vesels, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of ander dergelike materiaal of 'n kombinasie van veerbinnewerk, alle tipes draadvere, ketting- en/of spiraalvere, volle spiraalvere, maasvere, heliese vere, alle tipes vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, beleglae, bedspreie, die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdrade, spiraalvere en heliese vere aan rame, en ook die volgende:		
Veermaasvlegwerk.....		
Vulsel in matrasslope stop.....		
Kante stik.....		
Kwassies maak.....		
Randdeurstikmasjien bedien.....		
Topdeurstikmasjien bedien.....		
Rame en rollers vir die topdeurstikmasjien voorberei.....		
Deurgevlegte kussinkies aan veereenhede heg, stik of vaskram.....	36,35	39,44
Deurgestikte matrassrand aan veereenhede heg.....		
Vulsel op 'n veereenheid uitsprei.....		
Matrasbostukke, hetsy deurgestik of nie, in posisie plaas en vasmaak om 'n voorafgeboude binnewerk of veermatras te bou.....		
Bande aan kante van binneveermatras aanbring.....		
Rolkantwerk, maar uitgesonderd die werksaamhede genoem in subklousule (ii) hiervan		

	Vir die tydperk eindigende 31/7/78 Per week R	Vanaf 1/8/78 Per week R
(ii) Diverse beddegoedwerkzaamhede:		
(1) Bostukke, rande en oortreksels uitsny.....	32,82	35,61
(2) Alle stikwerk by die vervaardiging van bostukke, rande, matrasslope, ateljeerusbank-oortreksels en samestellende dele.....		
(3) Matrashandvatsels aan rande stik.....		
(4) Randlengtes las.....		
(5) Die bek van 'n matras toewerk.....		
(6) Kopkussings, stoelkussings en peule toewerk.....		
(7) Bedmatrasrame met die hand vasbout.....		
(8) Spoele vir randdeurstikmasjiën voorberei.....		
(9) Gestikte rande volgens lengte sny.....		
(10) Gate in matrasrande pons.....	27,50	30,00
(11) Ventileerders en handvatsels aan matrasrande aanbring.....		
(12) Deurvlegmasjiën voer.....		
(13) Kussinkies uitsny en maak, afgesien van die materiaal wat gebruik word.....		
(14) Latte en dwarsstawe in posisie plaas of webwerk aan matras- of katelrame heg.....		
(15) Matrasrame beits.....		
(16) Kloue aan matrasrame heg.....		
(17) 'n Maas in 'n matrasraam in posisie plaas en vasmaak.....		
(18) Lissies aan naalde heg vir drukdeurknoopmasjiën.....		
(19) Doekspreimasjiën laai, stoot en bedien.....		
(20) 'n Pluismasjiën bedien.....		
(21) 'n Lissiemasjiën bedien.....		
(22) Lissies aan knope of kwassies heg.....		
(23) Katelysters, koepels, rolwieleltjies en sokke aanheg.....		
(24) Rame met die hand beits en/of vernis.....	25,30	27,83
(25) Geweefde draadmaas en kettingveermaas op rame monteër, vasslaan of vashaak.....		
(26) Katelysters vasmaak.....		
(27) Veereenhede aan katelrame heg.....		
(28) Kopkussings, stoelkussings en peule vul met ander materiaal as veerbinnekante en/of veereenhede.....		
(29) Kopkussings, peule, stoelkussings en veerkomberse massameet.....		
(30) Beddegoed stroop.....		
(31) Kettinge, hoepelysters of ander dergelike materiaal sny.....		
(32) Klapperhaar of ander materiaal met die hand uitpluis.....		
(iii) Leerlinge wat in diens geneem is om die klas werk te leer wat in paragraaf (i) hiervan gemeld word (beddegoed maak)—		
gedurende die eerste ses diensmaande.....	27,27	29,59
gedurende die tweede ses diensmaande.....	29,08	31,55
gedurende die derde ses diensmaande.....	30,90	33,53
gedurende die vierde ses diensmaande.....	32,71	35,49
daarna.....	36,35	39,44
(XII) (i) Naaiers of naaisters wat oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe, peule of gordyne met die hand of met 'n masjiën glijpsteekstik, stik en/of las.....	32,82	35,61
(ii) Leerlinge wat in diens geneem is om die klas werk te leer wat in paragraaf (i) hiervan gemeld word (naaiers)—		
gedurende die eerste ses diensmaande.....	25,30	26,71
gedurende die tweede ses diensmaande.....	26,26	28,49
gedurende die derde ses diensmaande.....	27,91	30,28
gedurende die vierde ses diensmaande.....	29,54	32,05
daarna.....	32,82	35,61
(XIII) Arbeiderswerk, d.w.s.:		
(1) 'n Masjiënwerker help met die hantering van materiaal voor en na die masjiënwerk.....	25,30	27,83
(2) Stoomketel, verbrander en/of oond bedien.....		
(3) Sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiëne.....		
(4) Stoffeervere baal en indompel.....		
(5) Klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis.....		
(6) Persele skoonmaak en vee.....		
(7) Masjinerie, installasie, gereedskap en gerei skoonmaak.....		
(8) Uitrustring afblaas en skoonmaak.....		
(9) Metaalstawe skoonmaak.....		
(10) Metaalstawe, skarniere, metaalstroke, draad, hoepelyster en alle dergelike materiaal sny.....		
(11) Afleweringswerk verrig met handvoertuie.....		
(12) Briewe en pakkette aflewer.....		
(13) Stoelkussings met dié hand vul met ander stowwe of materiaal as veerbinnekant en/of veereenhede.....		
(14) Skuurpapierskywe vaslym.....		
(15) Materiaal hanteer.....		
(16) Afwitwerk.....		
(17) Voertuie laai en/of aflaai.....		
(18) Materiaal inpak in of uithaal uit oonde.....		
(19) Tee of dergelike drank berei.....		
(20) Masjiëne en/of voertuie olie en smeër.....		
(21) Perse van alle tipes bedien.....		
(22) Artikels in kartondose en/of kartonhouers verpak en daarna sodanige kartondose en kartonhouers volmaak en toemaak.....		
(23) Lym berei, massameet en meng, lym met die hand of met 'n masjiën spreid, lym verwyder, afwas of afvee, lymverhardmiddels met die hand, 'n kwas of 'n masjiën aanbring.....		
(24) 'n Voertuig of handkar stoot of trek.....		
(25) Klinknaelwerk verrig of skroefdraad sny in ysterboute en stawe.....		
(26) Hoepelyster wat vir webwerk gebruik word, reguit maak en/of sny.....		
(27) Tweedehandse stoffeerwerk en beddegoed stroop.....		
(28) Fineerstukke met band vasmaak en fineerpers bedien.....		
(29) Timmerhout met preserveermiddel behandel.....		
(30) Grondstowe uitpak, baal of uit bale haal.....		
(31) Goedere in papier of karton toedraai.....		

	Vir die tydperk eindigende 31/7/78	Vanaf 1/8/78
	Per week R	Per week R
(XIV) Diverse:		
(a) Sweiswerk, uitgesonderd puntsweiswerk.....	54,00	58,32
(b) Masjienonderhoudswerktuigkundige.....	32,82	35,61
(c) Puntswiswerk.....	32,65	35,26
(d) Versendingsklerk, magasynman, tydopnemer.....	28,50	30,67
(e) Oppasser, wag.....	27,50	30,00
(f) Verpakker.....	25,30	27,83
(g) Veerbinnekante en/of veereenhede bou en samestellende dele daarvan vervaardig.....		
(h) Leerlingverpakker.....	27,00	29,16
(i) Metaaldele buig, pons, klink, boor en/of aanmeakaarsit.....		
(XV) (i) Jeugdige manlike werknemers in diens in 'n ambag aangedui ingevolge die Wet op Vak- leerlinge, 1944, gedurende die gemagtigde proeftydperk.....	27,00	29,16
(ii) Alle ander jeugdiges.....	Die minimum loon in hierdie Oor- eenkoms voorgeskryf vir werk- nemers in diens in dieselfde klas werk.	
(XVI) Kantoorwerknemers (nie onderworpe aan klousule 12 van die Ooreenkoms nie)—		
gedurende die eerste diensjaar.....	25,92	27,99
gedurende die tweede diensjaar.....	28,79	31,20
gedurende die derde diensjaar.....	34,02	36,74
gedurende die vierde diensjaar.....	38,34	41,41
gedurende die vyfde diensjaar.....	43,74	47,24
daarna.....	49,68	53,65
(XVII) Los arbeider:		
Arbeider minder as 30 uur per week in diens met die spesifieke doel om slegs voertuie te laai en af te laai, hout op te stapel en die perseel skoon te maak.....	Dagloon—voorgeskrewe loon, plus 10%, gedeel deur 5.	
(XVIII) Onderbaas—		
wat aan die hoof staan van werknemers wat nie vakmanstatus besit nie.....	R10,00 per week meer as sy voorgeskrewe minimum loon vir die klas werk wat hy verrig.	
wat aan die hoof staan van vakmanne.....	R15,00 per week meer as die basiese loon in hierdie Ooreenkoms voor- geskryf vir werknemers in diens in dieselfde klas werk."	

"SCHEDULE A**1. RESTRICTIVE EMPLOYMENT**

No employee who is not eligible for membership of any of the trade union parties to this Agreement, shall be employed on work or in occupations classified in clause 2 (I) (i), (II), (III), (IV) (i), (V) (i), (VI) (i), (VII) (i), (VIII), (IX) (i), (X) (i), (XIV) (a) and (b) and (XVIII) of this Schedule.

2. WAGES

	For the period ending 31/7/78	From 1/8/78
	Per week R	Per week R
(I) (i) Furniture making, means any operation or process in the manufacture and/or assembling of furniture, either in whole or in part, performed by hand, with hand tools or mechanical appliances, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof.....	54,00	58,32
(ii) Sundry furniture making operations:		
(a) Bolting and tightening of nuts, fixing of handles by screws, bolts, nuts and screw bolts		
(b) Affixing fittings of rod sockets, striking plates, escutcheons, shelf studs, nut covers, ferrules or dome glides and inserting screw bolts into stumps or legs, affixing of any kind of glue block, attaching mirrors by means of adhesive tape.....	27,50	30,00
(c) Making and/or pointing of wooden dowels and plugs by hand and/or machine.....		
(d) Knocking in of dowels and plugs by hand.....		
(e) Sanding by hand, regardless of whether the article sandpapered is stationary or rotating		
(f) Bending of solid timber by hand or mechanical process.....		
(g) Knocking in of sockets for castors.....		
(h) Filling of holes or cracks with wood filler or similar substance.....		
(i) Assisting in clamping or cramping: Provided that not more than one assistant is used by an employee in receipt of not less than the wage prescribed in subclause (i) hereof.....	25,30	27,83
(II) Setting out means the preparation of a plan for the manufacture of furniture, by means of a rod or other suitable material upon which are marked all or any of the dimensions of the article to be manufactured.....	54,00	58,32
(III) Marking out means the marking or scribing of articles of furniture, either in whole or in part, to dimensions by means of ruler, measuring rod, straight edge, template, jig or any other device, for the purpose of machining, fitting or assembling.....		
(IV) (i) Furniture machining means any operation or process performed by using any type or class of machine in the manufacture of furniture, either in whole or in part, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof.....	54,00	58,32
(ii) Sundry furniture machining operations:		
(a) Setting up and operating single drum sander, open disc sander, bobbin sander and wide belt sander.....	35,26	38,26
(b) Boring holes, morticing, hinge recessing for the purpose of cutting recesses for locks and hinges and operating a dowel inserting machine.....	27,50	30,00
(c) Operating air-filled sander and portable sander.....	25,30	27,83
(d) Making and jointing sandpaper rolls or discs and belts for machine sanders.....		
(e) Repetitive marking by template or pattern.....		

		For the period ending 31/7/78 Per week R	From 1/8/78 Per week R
(V)	(i) Furniture polishing means any operation or process performed by hand or mechanical appliance in the production of a polished and/or finished surface by means of shellac, paint, Duco, lacquer, cellulose, varnish, enamel, stain, a paste which acts as an abrasive, and/or polisher, or both, or similar substances, and shall include the graining and matching of colours on all types of furniture, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof	54,00	58,32
	(ii) Sundry polishing operations:		
	(a) Burnishing by machine.....	35,26	38,26
	(b) Waxing.....		
	(c) The painting and/or filling of edges of laminated board and/or plywood, to prepare a surface for polishing and/or to lacquering and/or graining and/or matching of colours	27,50	30,00
	(d) The removal of doors and fittings prior to preparation for polishing.....		
	(e) Filling in with plaster of paris or any other filling material.....		
	(f) Handsanding.....		
	(g) Bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent.....	27,50	30,00
	(h) Stripping.....		
	(i) Staining, filling, oiling and/or reviving by hand.....		
	(j) Spraying of metal.....		
	(k) Straining of materials.....		
	(l) Cleaning spray guns.....	25,30	27,83
	(m) Touching up at point of loading and/or unloading, excluding the use of spray apparatus		
(VI)	(i) Furniture upholstering means any operation or process in covering any type of furniture either in whole or in part, irrespective of the materials used, and includes, inter alia, cutting of all covers and loose covers, stitching and/or joining by hand or mechanical appliance, webbing which includes the positioning of webbing and substitutes (other than wooden or metal laths and crossbars), filling, cane weaving, buttoning, tacking, stapling, studding and padding, attaching of units to frame, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof.....	54,00	58,32
	(ii) Sundry furniture upholstering operations:		
	(a) Positioning of wooden and metal laths and crossbars to frames.....	36,35	39,44
	(b) Filling of cushions with spring interiors and/or spring units.....	40,68	44,14
	(c) Cutting foam rubber or similar material by band saw.....	35,26	38,26
	(d) Fixing of ready-made cane mats.....		
	(e) Tufting by hand or machine.....		
	(f) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units whether by hand or machine	36,35	39,44
	(g) Laying out filling materials on a spring unit.....		
	(h) Spreading of adhesive on backs and cover material and joining of same.....	32,82	35,61
	(i) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine.....		
	(j) Teasing coir or other materials by machine.....		
	(k) Filling of cushions with substances of materials other than spring interiors and/or spring units by machine.....	27,50	30,00
	(l) Riempe work.....		
	(m) Affixing helical springs and/or chains and/or zig-zag or no-sag springs to frames for upholstery.....		
	(n) The springing up of spring edges with zig-zag and/or no-sag type of spring to frames for upholstery, including the attachment of any component part, but excluding the tacking on and/or securing of hessian and/or sisal and/or substitutes for hessian or sisal.....		
	(o) Cutting of platforms, used for covering helical and/or no-sag springs.....		
	(p) Breaking up and/or cutting up by hand of bulk rolls of upholstery materials of all kinds from selfedge to selfedge.....	25,30	27,83
	(q) Cutting cardboard in upholstery sections by hand and/or machine.....		
	(r) Straight cutting of materials by hand or machine for bottoms or underseating over springs (linen and hessian).....		
	(s) Teasing coir or other materials by hand.....		
	(t) Unwinding filling materials in rope form.....		
	(u) Banding upholster's beading.....		
	(v) Making buttons and tufts.....		
	(w) Assisting upholsterer in holding cover material.....		
	(x) Cutting to shape and joining of foam rubber or latex by hand.....	25,30	27,83
	(y) Tacking on bottoms of upholstered articles.....		
For the purposes of this clause and clauses (XI) and (XIV), a spring unit means an independent assembly of springs so interconnected, associated or constructed as to provide a spring foundation and/or interior for use in an inner-spring mattress, cushion, seat or any other bedding and/or seating device.			
(VII)	(i) Furniture carving and/or wood-carving means any operation or process either in whole or in part performed with hand tools or mechanical appliance creating a shape, pattern, medallion or replica of any object, the purpose of which is to adorn and/or embellish any type of furniture, but which excludes the undermentioned sundry operation.....	54,00	58,32
	(ii) Stippling and punching background to carving.....	27,50	30,00
(VIII)	Furniture wood-turning means any operation or process performed by hand or mechanical appliance in the manufacture of a shaped article or component part, used in connection with all types of furniture.....	54,00	58,32
(IX)	(i) Furniture veneering, which means any operation or process, performed by hand or mechanical appliance, in the overlay of all types of furniture parts, either in whole or in part, with veneer, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof.....		
	(ii) Sundry veneering operations:		
	(a) Positioning veneers by hand.....		
	(b) Tapeless jointing by machine.....		
	(c) Operating presses of any kind.....		
	(d) Loading and unloading vacuum bag and presses of any kind.....	25,30	27,83
	(e) Washing off gum and tapes.....		
	(f) Stacking parts after pressing.....		
	(g) Veneering of edges.....		

		For the period ending 31/7/78 Per week R	From 1/8/78 Per week R
(X) (i)	Learner journeyman employed in learning the classes of work referred to in clauses (I) to (IX), other than the sundry operations referred to therein—		
	during the first year of employment.....	65% of the minimum prescribed wage	
	during the second year of employment.....	75% of the minimum prescribed wage	
	during the third year of employment.....	90% of the minimum prescribed wage	
	Thereafter, the minimum prescribed wage.		
	If a person who has been employed as a beltsander, machine sander or borer is promoted to a learner journeyman, his commencing wage shall be a minimum of.....	70% of the prescribed wage.	
(XI) (i)	Bedding making means the manufacturing by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattress filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton, wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials, or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, the knocking and/or hooking on spring mattress wires, spiral springs and helical springs to frames and shall include:.....	R	R
	Weaving of spring mesh.....	36,35	39,44
	Stuffing filling into mattress cases.....		
	Side stitching.....		
	Tufting.....		
	Operating a border quilting machine.....		
	Operating a top quilting machine.....		
	Preparing frames and rollers for the top quilting machine.....		
	Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units.....	36,35	39,44
	Securing quilted mattress border to spring units.....		
	Laying out filling material upon a spring unit.....		
	Securing mattress tops, whether quilted or not, in position for building a prebuilt interior or spring mattress.....		
	Tape edging a spring interior mattress.....		
	Roll edging, but which excludes the operations mentioned in subclause (ii) hereof.....		
(ii)	Sundry bedding operations:		
	(1) Cutting tops, borders and cases.....		
	(2) All sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts.....		
	(3) Sewing mattress handles to border.....	32,82	35,61
	(4) Joining border lengths.....		
	(5) Closing up the mouth of a mattress.....		
	(6) Closing pillows, cushions, bolsters.....		
	(7) Bolting by hand of bed mattress frames.....		
	(8) Preparing spools for a border quilting machine.....		
	(9) Cutting quilted borders to lengths.....		
	(10) Punching holes in mattress borders.....		
	(11) Fitting ventilators and handles to mattress borders.....		
	(12) Feeding the interlacing machine.....	27,50	30,00
	(13) Cutting and making pads, irrespective of materials used.....		
	(14) Positioning of laths and crossbars, or fixing webbing to mattress or bed frames.....		
	(15) Staining mattress frames.....		
	(16) Affixing lugs to mattress frames.....		
	(17) Positioning and securing a mesh to a mattress frame.....		
	(18) Hanging loops on needles in compression tufting.....		
	(19) Loading, wheeling and operating a clothspreading machine.....		
	(20) Operating a teasing machine.....		
	(21) Attending a loop-making machine.....		
	(22) Attaching loops to buttons or tufts.....	27,50	30,00
	(23) Fitting bed irons, domes, casters, and sockets.....		
	(24) Staining and/or varnishing frames by hand.....		
	(25) Assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames.....		
	(26) Fixing bed irons.....		
	(27) Attaching spring units to bed frames.....		
	(28) Filling pillows, cushions and bolsters with materials other than spring interiors and/or spring units.....		
	(29) Mass-measuring pillows, bolsters, cushions and quilts.....	25,30	27,83
	(30) Stripping bedding.....		
	(31) Cutting chain, hoop iron or any other similar materials.....		
	(32) Teasing coir or any other materials by hand.....		
(iii)	Learners employed in learning the class of work referred to in paragraph (i) hereof (bedding making)—		
	during the first six months of employment.....	27,27	29,59
	during the second six months of employment.....	29,08	31,55
	during the third six months of employment.....	30,90	33,53
	during the fourth six months of employment.....	32,71	35,49
	thereafter.....	36,35	39,44
(XII) (i)	Seamsters or seamstresses engaged in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains by hand or machine.....	32,82	35,61
(ii)	Learners employed in learning the class of work referred to in paragraph (i) hereof (Seamsters)—		
	during the first six months of employment.....	25,30	26,71
	during the second six months of employment.....	26,26	28,49
	during the third six months of employment.....	27,91	30,28
	during the fourth six months of employment.....	29,54	32,05
	thereafter.....	32,82	35,61

	For the period ending 31/7/78 Per week R	From 1/8/78 Per week R
(XIII) Labouring means—		
(1) assisting a machinist in handling materials before and after machining.....	25,30	27,83
(2) attending boiler, incinerator and/or oven.....		
(3) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines.....		
(4) baling and dipping of upholstery spring.....		
(5) beating and/or teasing coir by hand.....		
(6) cleaning and sweeping of premises.....		
(7) cleaning machinery, plant, tools and utensils.....		
(8) cleaning and blowing down of equipment.....		
(9) cleaning metal rods.....		
(10) cutting metal rods, cutting hinges, metal strips, wire, hoop iron and all similar materials		
(11) delivery by manually propelled vehicles.....		
(12) delivery of letters and parcels.....		
(13) filling of cushions with substances of materials other than spring interiors and/or spring units by hand.....		
(14) glueing sandpaper discs.....		
(15) handling materials.....		
(16) lime washing.....		
(17) loading and/or unloading vehicles.....		
(18) loading and unloading kilns.....		
(19) making tea or other similar beverages.....	25,30	27,83
(20) oiling and greasing machines and/or vehicles.....		
(21) operating presses of any type.....		
(22) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers.....		
(23) preparing, mass-measuring and mixing glue, spreading glue by hand or machine, removing glue, washing and wiping off glue, the application of glue hardener by hand, brush or machine.....		
(24) pushing or pulling a vehicle or handcart.....		
(25) riveting or making threads on iron bolts and rods.....		
(26) straightening and/or cutting hoop iron used for webbing.....		
(27) stripping second-hand upholstery and bedding.....		
(28) taping of veneers and attending veneer press.....		
(29) the treatment of timber for preservation.....		
(30) unpacking, baling and unbalancing raw materials.....		
(31) wrapping in paper or cardboard.....		
(XIV) Miscellaneous:		
(a) Welding other than sport-welding.....	54,00	58,32
(b) Machine maintenance mechanic.....		
(c) Spot-welding.....	32,82	35,61
(d) Despatch clerk, storeman, time-keeper.....	32,65	35,26
(e) Caretaker, watchman.....	28,50	30,67
(f) Packer.....		
(g) The construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their com- ponent parts.....	27,50	30,00
(h) Learner packer.....		
(i) Bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts.....	25,30	27,83
(XV) (i) Juvenile male employees engaged in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, during the authorised probation period.....	27,00	29,16
(ii) All other juveniles.....	The minimum wage prescribed in the Agreement for employees employed on the same class of work	
(XVI) Office employees not subject to clause 12 of this Agreement—		
during the first year of employment.....	25,92	27,99
during the second year of employment.....	28,79	31,20
during the third year of employment.....	34,02	36,74
during the fourth year of employment.....	38,34	41,41
during the fifth year of employment.....	43,74	47,24
thereafter.....	49,68	53,65
(XVII) Casual Labour:		
Labourer employed for less than 30 hours in any one week for the specific purpose of loading and unloading of vehicles, stacking of timber and cleaning of premises only.....	Daily wage—Prescribed wage, plus 10%, divided by 5.	
(XVIII) Chargehand:		
In charge of employees who are not journeyman status.....	R10,00 per week above his minimum prescribed wage for the class of work performed by him.	
In charge of:		
Journeymen.....	R15,00 per week above the minimum wage prescribed in this Agreement for employees employed on the same class of work."	

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede
die 5de dag van Mei 1977 in Durban onderteken.

B. T. RESSELL, Voorsitter.

M. LALARAM, Ondervoorsitter.

V. M. LEWIS, Sekretaris.

This Amending Agreement signed on behalf of the parties
Durban on the 5th day of May 1977.

B. T. RESSELL, Chairman.

M. LALARAM, Vice-Chairman.

V. M. LEWIS, Secretary.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1490 5 Augustus 1977
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/514)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1490 5 August 1977
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/514)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 29.04 deur die volgende te vervang: „(2) Heptiel-, oktiel-, noniel- en desielalkohole, vir die vervaardiging van hoër alkoholfalate en hoër alkoholadipate	Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op heptiel-, oktiel-, noniel- en desielalkohole, vir die vervaardiging van hoër alkoholadipate.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 29.04 of the following: “(2) Heptyl, octyl, nonyl and decyl alcohols, for the manufacture of the higher alcohol phthalates and the higher alcohol adipates	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on heptyl, octyl, nonyl and decyl alcohols, for the manufacture of the higher alcohol adipates.

No. R. 1491 5 Augustus 1977
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/491)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1491 5 August 1977
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/491)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.15 Deur na subpos No. 29.15.70 die volgende in te voeg: „29.15.75 Dioktieladipaat	kg	15% of 90c per kg min 85 persent van die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir dioktieladipaat en die skaal van reg daarop word van 10% na 15% of 90c per kg min 85 persent van die prys v.a.b. verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.15 By the insertion after subheading No. 29.15.70 of the following: "29.15.75 Dioctyl adipate	kg	15% or 90c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—Specific provision is made for dioctyl adipate and the rate of duty thereon is increased from 10% to 15% or 90c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price.

No. R. 1492 5 Augustus 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/492)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1492

5 August 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/492)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964 Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
23.07 Deur subpos No. 23.07.20 deur die volgende te vervang: „23.07.15 Melksurrogate, hetsy dit bygevoegde antibiotika bevat al dan nie, met 'n basis van melk-, karringmelk- of weipoer	kg	20%		
23.07.20 Veevoerbyvoegsels (uitgesonderd melksurrogate) wat bygevoegde antibiotika bevat	kg	vry"		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 20%, word gemaak vir melksurrogate, hetsy dit bygevoegde antibiotika bevat al dan nie, met 'n basis van melk-, karringmelk- of weipoer.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
23.07 By the substitution for subheading No. 23.07.20 of the following: "23.07.15 Milk substitutes, whether or not containing added antibiotics, having a basis of milk, buttermilk or whey powder	kg	20%		
23.07.20 Fodder supplements (excluding milk substitutes) for stock feeding, containing added antibiotics	kg	free"		

Note.—Specific provision, at a rate of duty of 20%, is made for milk substitutes, whether or not containing added antibiotics, having a basis of milk, buttermilk or whey powder.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1493 5 Augustus 1977

WYSIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (10) VAN WET 45 VAN 1965

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), die

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1493

5 August 1977

AMENDMENT OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (10) OF ACT 45 OF 1965

The Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965)

Bevel uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 ten opsigte van die regsgebied van die Munisipaliteit van Durban en afgekondig in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie van Natal 2 van 1969 gedateer 18 September 1969, gewysig deur paragraaf 1 deur die volgende paragraaf te vervang:

“By bevel uitgevaardig deur die Stadsraad van die stad Durban en bekragtig deur die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), word die gebied binne die regsbevoegdheid van die Stadsraad van die stad Durban soos van tyd tot tyd uitgebrei of verklein, uitgesonderd binne Bantoegebiede omskryf in of geproklameer kragtens artikel 1 van die Wet op Bantoebouwerkers, 1951 (Wet 27 van 1951), of die gebied binne enige Bantoebehuiskema daargestel kragtens die Behuisingwet, 1966 (Wet 4 van 1966), en daardie gebiede wat van tyd tot tyd ooreenkomstig die Dorpsaanlegskema gesoneer word ter voorbereiding vir gebruik deur die stad Durban as algemene nywerheid, hinder- en ekstraktiewe bedryf en as hawe, en enige perseel waarop ’n ingelyste proses soos omskryf in genoemde Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling bedryf word, hierby as ’n rookbeheerstreek verklaar.”;

en deur die Bylae van die bestaande Bevel hierby in te trek.

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1497

5 Augustus 1977

WET OP SELFREGERING VIR REHOBOTH, 1976 WYSIGING VAN REGULASIES

Ingevolge artikel 39 (2) (a) gelees met artikel 10 (1) van die Wet op Selfregering vir Rehoboth, 1976 (Wet 56 van 1976), en na oorlegpleging met die Baster- Adviserende Raad van Rehoboth, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2478 van 17 Desember 1976 in Regulatiekoerant 2404 van 17 Desember 1976, soos gewysig, verder soos in die Bylae hieronder uiteengesit.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

BYLAE

Die volgende nuwe regulasie word na regulasie 14 gevoeg:

“AANVULLENDE REGISTRASIE VIR 1977

14.A Ondanks die bepalinge van regulasie 14 vind ’n spesiale aanvullende registrasie van kiesers plaas vanaf die datum van afkondiging van hierdie regulasie tot 23 Augustus 1977 en is die bepalinge van regulasies 2 tot en met 11 *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van sodanige spesiale aanvullende registrasie: Met dien verstande dat die Landdros kennis van die spesiale aanvullende registrasie van kiesers moet gee in die *Offisiële Koerant* van die gebied Suidwes-Afrika en ook *mutatis mutandis* op die wyse in regulasie 2 (2) bepaal: Met dien verstande voorts dat hierdie spesiale aanvullende kieserslys aan die bestaande kieserslys toegevoeg word en deel daarvan uitmaak: Met dien verstande voorts dat die tydperk in regulasie 6 (2) (a) bedoel, 24 Augustus 1977 tot 2 September 1977 moet wees: Met dien verstande voorts dat aansprake om op die spesiale aanvullende kieserslys te plaas te word en besware teen inskrywings op die spesiale aanvullende kieserslys in regulasie 6 (2) (b) bedoel, gedurende die tydperk 6 September 1977 tot 15 September 1977 ingedien word en op 16 September 1977 deur die Hersieningshof aangehoor en beslis moet word.”.

amended the Order made under the said section 20 in respect of the area of jurisdiction of the Municipality of Durban and published in the *Official Gazette* of the Province of Natal 2 of 1969 of 18 September 1969, by the substitution for paragraph 1 of the following paragraph:

“By order made by the City Council of the City of Durban and confirmed by the Minister of Health by virtue of the powers conferred on him by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), the area within the jurisdiction of the City Council of the City of Durban as extended or reduced from time to time, other than land within Bantu areas defined in or proclaimed under section 1 of the Bantu Building Workers Act, 1951 (Act 27 of 1951), or the area within any Bantu housing scheme established under the Housing Act, 1966 (Act 4 of 1966), and those areas zoned from time to time in terms of the Town Planning Scheme for preparation for use by the City of Durban as general industry, noxious industry, extractive industry and as harbour and any premises on which is being conducted a scheduled process as defined in the said Atmospheric Pollution Prevention Act, is hereby declared a smoke control zone.”;

and by the deletion of the Schedule to the existing Order.

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1497

5 August 1977

REHOBOTH SELF-GOVERNMENT ACT, 1976 AMENDMENT OF REGULATIONS

In terms of section 39 (2) (a) read with section 10 (1) of the Rehoboth Self-Government Act, 1976 (Act 56 of 1976), and after consultation with the Baster Advisory Council of Rehoboth, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby further amend the regulations promulgated by Government Notice R. 2478 of 17 December 1976 in Regulation Gazette 2404 of 17 December 1976, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

SCHEDULE

The following new regulation is inserted after regulation 14:

“SUPPLEMENTARY REGISTRATION FOR 1977

14.A Notwithstanding the provisions of regulation 14 a special supplementary registration of voters shall take place as from the date of promulgation of this regulation to 23 August 1977, and the provisions of regulations 2 to 11, inclusive, shall apply *mutatis mutandis* in respect of such special supplementary registration: Provided that the Magistrate shall give notice of this special supplementary registration of voters in the *Official Gazette* of the Territory of South-West Africa and also *mutatis mutandis* in the manner stipulated in regulation 2 (2): Provided further that this special supplementary voters' list shall be attached to and form part of the existing voters' list: Provided further that the period referred to in regulation 6 (2) (a) shall be 24 August 1977 to 2 September 1977: Provided further that claims lodged in respect of inclusion in the special supplementary voters' list and objections to entries on the special supplementary voters' list, referred to in regulation 6 (2) (b), shall be submitted during the period 6 September 1977 to 15 September 1977 and shall be heard and determined by the Revision Court on 16 September 1977.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1502

5 Augustus 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN GRASSAAD UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

INHOUD

Regulasies

Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Kennisgewing.....	2
Aanbieding vir.....	3
Ondersoek.....	4
Ondersoekegeld.....	5
Appel.....	6
Vrystellings.....	7
DEEL II	
Algemeen.....	8
Gradering.....	9-10
DEEL III	
Houers, verpakking en verbode besonderhede.....	11-13
DEEL IV	
Ondersoekmetodes.....	14
DEEL V	
Toepassing van resultate.....	15
DEEL VI	
Bepaling van persentasie afwykings.....	16

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“besending”, met betrekking tot grassoed, in hoeveelheid grassoed van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief, of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende klasse elke sodanige hoeveelheid van die afsonderlike klasse, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende kultivars elke sodanige hoeveelheid van die afsonderlike kultivars;

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

“Direkteur” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

“gebreekig”, met betrekking tot grassoed, grassoed wat verskrompel of nie behoorlik ryp is nie, grassoed met gebreekte saadhuide en grassoed wat deur insekte of ander oorsake beskadig of verkleur is, insluitende gebreekte gedopte grassoed, grassoed wat uitloop is of tekens van ontkieming toon en grassoed en stukkies van grassoed wat in die geval van babala, die Japanse mannas en kanariesaad deur die 1,4 mm-sif gaan, en in die geval van Boer- en Duitse manna deur die 1,25 mm-sif gaan;

“gedopte grassade” grassade waarvan die saadhuide gedurende die proses van dors en sif verwyder is, uitgesonderd gebreekte gedopte grassade;

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1502

5 August 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF GRASS SEED FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the power vested in him by section 4 of the Agricultural Products Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

CONTENTS

Regulation

Definitions.....	1
PART I	
Notice.....	2
Submission for inspection.....	3
Inspection.....	4
Inspection fee.....	5
Appeal.....	6
Exemptions.....	7
PART II	
General.....	8
Grading.....	9-10

PART III

Containers, packing and prohibited particulars.....	11-13
---	-------

PART IV

Methods of inspection.....	14
----------------------------	----

PART V

Application of results.....	15
-----------------------------	----

PART VI

Determination of percentage deviations.....	16
---	----

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“consignment”, in relation to grass seeds, means a quantity of grass seed of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is divided into different classes, each such quantity of the different classes, or if such quantity is divided into different cultivars, each such quantity of the different cultivars;

“defective”, in relation to grass seed, means grass seed which is wizened or not properly matured, grass seed with broken testa and grass seed that has been damaged, broken or discoloured by insects or any other cause, including broken dehulled grass seed, grass seed which had germinated or shows signs of germination and grass seeds and pieces of grass seeds, which in the case of babala, the Japanese millets and canary seed, pass through the 1,4 mm screen, and in the case of Boer and German millets pass through the 1,25 mm screen;

“dehulled grass seeds” means grass seeds from which the hulls have been removed during the threshing and screening processes, but excluding broken dehulled grass seeds;

“Department”, means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“Director” means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

“foreign matter” means any material other than grass seed, including weed seeds, but excluding seeds of another kind and dehulled and unthreshed grass seeds;

"grassaad" die gedorse saad van die volgende tipes grasse:

(a) Babala ook genoem pêrelmanna of N'youti (*Pennisetum typhoides*);

(b) Boer- en Duitsemanna (*Setaria italica*);

(c) Japanse manna;

(i) Japanse manna (*Echinochloa frumentacea*);

(ii) Japanse besemkoringmanna (*Panicum miliaceum*);

en

(d) kanariesaad (*Phalaris canariensis*);

"insekte", met betrekking tot grassade, lewende kalenders of enige ander lewende insekte wat skadelik vir opgebergde saad is, ongeag die stadium van ontwikkeling van die insekte;

"ongedorste grassade" grassade wat nog in hulle kaffies gehul is;

"ongewenste sade" die sade en peule van *Crotalaria* spp. ook bekend as wilde lusern of wilde lupine, *Datura* spp. ook bekend as stinkblaar of stinkolie en draboek (*Lolium temulentum*);

"onkruidsaad" die sade van die wilde plante dodder (*Cuscuta campestris*), uintjies (*Cyperus* spp) en suring (*Rumex* spp.);

"sade van 'n ander soort" grassade wat nie behoort aan die soort saad waarby die betrokke grassaad gewoonlik bekend is nie en sluit ook sade van ander verboude gewasse in;

"vreemde voorwerpe" enige materiaal behalwe grassaad, insluitende onkruidsaad, maar uitgesonderd saad van 'n ander soort en gedopte en ongedorse grassade;

"4 mm-sif" 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 4 mm by 4 mm en 'n draaddikte van 1 mm;

"2,5 mm-sif" 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge 2,5 mm by 2,5 mm en 'n draaddikte van 0,8 mm;

"1,4 mm-sif" 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge 1,4 mm by 1,4 mm en draaddikte van 0,45 mm;

"1,25 mm-sif" 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge 1,25 mm by 1,25 mm en draaddikte van 0,40 mm;

"2,0 mm-sif" 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 2,0 mm by 2,0 mm en draaddikte 0,50 mm.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending grassaad uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur kennis van sodanige voorneme gee minstens drie dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die massa grassaad in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die graad en die tipe van die grassaad;
- (d) die hawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (e) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (f) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir ondersoek

3. Grassaad wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 48 uur voordat sodanige grassaad uitgevoer word, by die hawe van uitvoer vir ondersoek aangebied word.

"grass seed" means the threshed seed of the following types of grasses:

(a) Babala, also called pearl millet or N'yati (*Pennisetum typhoides*);

(b) Boer and German millet (*Setaria italica*);

(c) Japanese millets;

(i) Japanese millet (*Echinochloa miliaceum*); and

(ii) Japanese barnyard millet (*Panicum miliaceum*); and

(d) canary seed (*Phalaris canariensis*);

"insects", in relation to grass seed, means live weevils or any other live insects which are harmful to stored grass seed irrespective of the stage of development of the insects;

"seeds of another kind" means grass seeds which do not belong to the kind of seed by which the grass seed concerned is usually known and also includes seeds of other cultivated crops;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);

"unthreshed grass seed" means grass seeds which are still enclosed in their husks;

"undesirable seeds" means the seeds and pods of *Crotalaria* spp., also known as wild lucerne or wild lupines, *Datura* spp., also known as "stink blaar" or "stinkolie" and darnel (*Lolium temulentum*);

"weed seeds" means seeds of the wild plants dodder (*Cuscuta campestris*), watergrass (*Cyperus* spp) and sorrel (*Rumex* spp.);

"4 mm screen" means a screen with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 4 mm by 4 mm and a thread diameter of 1 mm;

"2,5 mm screen" means a screen with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 2,5 mm by 2,5 mm and a thread diameter of 0,8 mm;

"1,4 mm screen" means a screen with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 1,4 mm by 1,4 mm and a thread diameter of 0,45 mm;

"1,25 mm screen" means a screen with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 1,25 mm by 1,25 mm and a thread diameter of 0,40 mm;

"2,0 mm screen" means a screen with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 2,0 mm by 2,0 mm and a thread diameter of 0,50 mm.

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of grass seed shall give written notice of such intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to any inspector, at least three days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the mass of grass seed in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the grade and type of grass seed;
- (d) the port from which the export shall take place;
- (e) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (f) the date of export.

Submission for inspection

3. Grass seed intended for export shall be submitted for inspection at the port of export at least 48 hours before such grass seed is to be exported.

Ondersoek

4. (1) 'n Inspekteur moet 'n besending grassaad bestem vir uitvoer, ondersoek op die wyse in Deel IV tot en met Deel VI voorgeskryf.

(2) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van 'n besending grassaad aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg te merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik, of indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Ondersoekgeld

5. 'n Ondersoekgeld van 0,6c per 100 kg of gedeelte daarvan, moet aan die Departement betaal word deur die uitvoerder van grassaad wanneer sodanige grassaad vir ondersoek aangebied word.

Appel

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by sodanige inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending: Met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan houe van grassaad ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag, en sodanige grassaad mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampete van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel moet beslis, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne drie dae (uitgesonderd Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van sodanige persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag nadat die betrokke grassaad vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel van die hand gewys word ten opsigte van die grassaad waarop die appel betrekking het, of indien sodanige grassaad nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op grassaad wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika en die Republiek van Transkei;

Inspection

4. (1) An inspector shall inspect a consignment of grass seed intended for export, in the manner prescribed in Part IV up to and including Part VI.

(2) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of a consignment of grass seed, he shall approve such consignment for export, either by marking each container or label affixed thereto, with the words "Passed by Government Inspector" or by issuing a certificate which indicates such approval or if such a consignment was previously approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such approval.

Inspection fee

5. An inspection fee of 0,6c per 100 kg or portion thereof shall be paid to the department by the exporter of grass seed when such grass seed is submitted for inspection.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited for each separate consignment: Provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to containers of grass seed in respect of which an appeal has been lodged any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such grass seed shall not be removed without his consent from the place where it was inspected or stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within three days (excluding Saturdays, Sundays and public holidays) after it was lodged and the decision of such person or persons, shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal and may after the grass seed has been produced and identified and all the interested parties have been heard instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of the grass seed to which the appeal relates or if such grass seed is not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to grass seed intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, and the territory of South-West Africa and the Republic of Transkei;

(b) op grassaad ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van 'n proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan daar aan daardie voorwaardes voldoen is; of

(c) op grassaad wat ingeneem word as voorrade vir verbruik deur voëls op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op gras wat as saad verpak of vooraf verpak is in houters wat op die voorgeskrewe wyse verseël en gekenmerk of geëtiketteer is met die voorgeskrewe inligting ingevolge die Wet op Saad, 1961 (No. 28 van 1961).

DEEL II

GRADERING

Algemeen

8. Grassaad vir uitvoer bestem, moet aan die vereistes soos dit in hierdie deel uiteengesit is, voldoen.

9. (1) Daar is twee grade grassaad bestem vir uitvoer naamlik GS 1 en GS 2.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, moet die grassaad—

(a) vry wees van muwwe of onaangename reuke;

(b) vry wees van giftige chemiese stowwe wat dit ongeskik maak vir menslike of dierlike verbruik, uitgesonderd wanneer sodanige grassaad bestem is vir saaddoeleindes en die houer waarin dit verpak is, duidelik gemerk is om aan te dui dat dit grassaad bevat wat met 'n chemiese stof behandel is;

(c) vry wees van lewendige insekte ongeag of hulle tussen die saad of op die houters voorkom;

(d) vry wees van vreemde voorwerpe;

(e) nie meer as twee ongewenste sade per 50 g grassaad bevat nie;

(f) vry wees van sade van 'n ander soort: Met dien verstande dat besendings gemerk "gemengde manna-saad" manna-saad van verskillende kleure mag bevat;

(g) vry wees van onkruidsade;

(h) vry wees van ongedorste grassade;

(i) vry wees van gebrekkige grassade;

(j) vry wees van gedopte grassade;

(k) nie aangeklam deur water of vloeistof wat die sak van buite ingedring het wees nie;

(l) nie meer as twee ergot sclerotia per 50 g grassaad bevat nie.

Afwykings

10. Die maksimum toelaatbare afwyking van die vereistes soos voorgeskryf kragtens regulasie 9 ten opsigte van die twee grade grassaad is, na gelang van die geval, soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m)	
	Graad GS 1	Graad GS 2
a) Vreemde voorwerpe.....	1,0	1,0
b) Gebrekkige grassade.....	1,0	5,0
c) Sade van 'n ander soort.....	1,0	5,0
d) Gedopte grassade—		
(i) in die geval van Boer- en Duitse manna.....	5,0	10,0
(ii) in die geval van ander grassade....	2,5	3,5
e) Ongedorste grassade.....	1,0	2,5

(b) to grass seed in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to any conditions determined by him, it be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to grass seed shipped as provisions for consumption by birds aboard a ship or other means of conveyance to foreign countries; or

(d) to grass seed which has been packed or pre-packed as seed in containers which are sealed and marked or labelled in the prescribed manner with the prescribed information in accordance with the Seeds Act, 1961 (No. 28 of 1961).

PART II

GRADING

General

8. Grass seed, intended for export, shall comply with the requirements as set out in this part.

9. (1) There shall be two grades of grass seed intended for export namely GS 1 and GS 2.

(2) Subject to the allowable deviations provided for in regulation 10, grass seed shall—

(a) be free from musty or objectionable odours;

(b) be free from poisonous chemical substances which render the grass seed unfit for human or animal consumption except in such cases where such grass seed is intended for seed purposes and the container containing such grass seed is clearly marked to indicate that it contains grass seed treated with a chemical substance;

(c) be free from live insects irrespective whether they appear on the containers or in between the seed;

(d) be free from foreign matter;

(e) contain not more than two undesirable seeds per 50 g grass seed;

(f) be free of seeds of another kind: Provided that consignments marked "mixed millet seed" may contain millet seed of different colours;

(g) be free from weed seeds;

(h) be free from unthreshed grass seeds;

(i) be free from defective grass seeds;

(j) be free from dehulled grass seeds;

(k) not be moistened by water or liquid which has entered the container from the outside;

(l) contain not more than two ergot sclerotia per 50 g grass seed.

Deviations

10. The maximum allowable deviations from the requirements set out in regulation 9 in respect of the two grades of grass seed are, as the case may be, as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage allowable deviation (m/m)	
	Grade GS 1	Grade GS 2
a) Foreign matter.....	1,0	3,5
b) Defective grass seeds.....	1,0	5,0
c) Seeds of another kind.....	1,0	5,0
d) Dehulled grass seeds—		
(i) in the case of Boer and German millet.....	5,0	10,0
(ii) in the case of other grass seeds....	2,5	3,5
e) Unthreshed grass seed.....	1,0	2,5

DEEL III

HOUERS, VERPAKKING EN VERBODE
BESONDERHEDE*Houers*

11. Houers wat grassaad bestem vir uitvoer bevat, moet geskik, heel, skoon, droog en reukloos wees.

Verpakking

12. (1) Grassaad van verskillende tipes of cultivars mag nie in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Houers moet behoorlik toegemaak wees.

Verbode besonderhede

13. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud mag op 'n houer wat grassaad bevat verskyn nie.

DEEL IV

ONDERSOEKMETODES

Monsterneming

14. (1) 'n Inspekteur moet vir die doel van sy ondersoek monsters van grassaad wat deur hom ondersoek word, onttrek op die wyse in hierdie regulasie voorgeskryf.

(2) *Ewekansige monsters.*—Klein hoeveelhede van die grassaad moet uit 'n aantal houers wat minstens gelyk is aan die vierkantwortel van die totale aantal houers in die besending onttrek word op so 'n wyse dat die monster wat onttrek is, verteenwoordigend van die hele besending is. Die gesamentlike monsters moet in 'n houer bymekaar gegooi en deeglik gemeng word.

Monsters op hierdie wyse onttrek sal by die toepassing van hierdie regulasies as ewekansige monsters beskou word.

(3) *Afwykende monsters.*—Indien 'n inspekteur tydens die onttrekking van monsters merk dat enige van die hoeveelhede grassaad wat uit enige houer onttrek is, ooglopend swakker voorkom as, of verskil van, dié onttrek uit die res van die houers, moet hy slegs uit sodanige houers met swakker of verskillende inhoud, klein hoeveelhede grassaad onttrek en dit deeglik meng. Monsters op hierdie wyse onttrek sal, by die toepassing van hierdie regulasies as afwykende monsters beskou word.

DEEL V

TOEPASSING VAN RESULTATE

15. (1) 'n Besending grassaad mag deur 'n inspekteur goedgekeur word op grond van die resultate wat verkry is met 'n enkele ontleding van 'n ewekansige monster, onderhewig aan die voorwaardes in subregulasie (2) uiteengesit.

(2) Indien die resultate van 'n ontleding van 'n ewekansige monster met minder as die volgende persentasies van die toelaatbare afwyking verskil, hetsy dit binne of buite die limiete is, soos in die onderstaande tabel aangetoon, moet 'n tweede ontleding gedoen word ten einde die resultaat van die eerste ontleding te kontroleer.

Toelaatbare afwyking	Verskil ten opsigte van toelaatbare afwyking
Hoogstens 1 persent.....	0,25 persent
Meer as 1 persent maar hoogstens 5 persent	1,0 persent

(3) Geen besending mag afgekeur word alvorens 'n verdere twee ontledings uit 'n addisionele monster, verkry uit dieselfde of bykomstige ewekansige monster, gedoen is nie: Met dien verstande dat die gemiddelde resultaat van al sodanige ontledings as resultaat ten opsigte van die besending sal geld.

PART III

CONTAINERS, PACKING AND PROHIBITED
PARTICULARS*Containers*

11. Containers which contain grass seed intended for export, shall be suitable, whole, dry and odourless.

Packing

12. (1) Grass seed of different types or cultivars shall not be packed in the same container.

(2) Containers shall be properly closed.

Prohibited particulars

13. No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container which contains grass seeds.

PART IV

METHODS OF INSPECTION

Sampling

14. (1) An inspector shall for the purpose of his inspection abstract samples of grass seed which is inspected by him, in the manner prescribed in this regulation.

(2) *Random samples.*—Small quantities of grass seed shall be abstracted out of a number of containers which is equal to at least the square root of the total number of containers in the consignment in such a manner that the samples abstracted will be representative of the whole consignment. The collective samples shall be collected in a container and thoroughly mixed. Samples abstracted in this manner shall, in the application of these regulations, be considered as random samples.

(3) *Deviating samples.*—If an inspector notices during the course of abstracting the samples that any of the quantities of grass seed taken from any container are obviously inferior to, or differ from, that abstracted from the remainder of the container, he shall abstract samples only out of such containers with the inferior of different grass seed and mix them thoroughly. Samples abstracted in this manner shall, in the application of these regulations, be considered as deviating samples.

PART V

APPLICATION OF RESULTS

15. (1) A consignment of grass seed may be approved by an inspector by virtue of the results obtained from the single analysis of a random sample, subject to the conditions set out in subregulation (2).

(2) In the event of the results of a random sample differing less than the following percentages from the allowable deviation as indicated in the following table being either within or exceeding the limits, a second analysis shall be made to control the results of the first analysis.

Allowable deviation	Difference in respect of allowable deviation
Not more than 1 per cent.....	0,25 per cent
More than 1 per cent but not more than 5 per cent.....	1,0 per cent

(3) No consignment may be rejected before a further two analyses are made from an additional random sample obtained from the same or additional sample: Provided that the average of the results of all such analyses shall apply as the result in respect of the consignment concerned.

(4) 'n Inspekteur moet, indien hy 'n afwykende monster ingevolge regulasie 14 (3) onttrek het, die besending fkeur indien die gemiddelde resultate van minstens twee ontledings van die afwykende monster nie voldoen aan die vereistes in Deel II voorgeskryf vir die betrokke graad is.

DEEL VI

BEPALING VAN PERSENTASIE AFWYKINGS

16. (1) Die persentasie afwykings in 'n hoeveelheid grassaad moet soos volg bepaal word:

(a) Meet 50 g grassaad af, verkry uit 'n ewekansige of 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sif die 50 g grassaad, waar nodig—

(i) deur 'n 4 mm-sif in die geval van babala en Japanse manna; en

(ii) deur 'n 2,5 mm-sif in die geval van kanariesaad en Boer- en Duitsemanna deur 'n 1,25 mm-sif;

(c) sif die materiaal wat deur die betrokke siwwe genoem in paragraaf (b) gegaan het—

(i) in die geval van babala, Japanse mannas en kanariesaad deur 'n 1,4 mm-sif; en

(ii) in die geval van Boer- en Duitsemanna deur 'n 1,25 mm-sif;

(d) sorteer—

(i) die materiaal wat bo op die betrokke siwwe genoem in paragraaf (b) bly lê het en wat hoofsaaklik sal bestaan uit growwe vreemde voorwerpe, ongedorste sade en grotere sade van 'n ander soort; asook

(ii) die materiaal wat deur die siwwe genoem in paragraaf (c) gegaan en wat hoofsaaklik sal bestaan uit die klein gebrekkige grassade, fyn onkruid sade, stof en klein stukkie gedopte sade;

p so 'n wyse dat die volgende afsonderlik behoue bly:

(aa) Vreemde voorwerpe;

(bb) sade van 'n ander soort;

(cc) ongewenste sade;

(dd) gebrekkige grassade;

(ee) ongedorste grassade;

(ff) gesonde grassade;

(e) bepaal die massa van—

(i) vreemde voorwerpe;

(ii) sade van 'n ander soort;

(iii) gebrekkige grassade; en

(iv) ongedorste grassade;

dus verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 50 g behalwe in die geval van die ongewenste sade wat tel moet word;

(f) voeg die gesonde sade genoem in paragraaf (d) (ii) by die grassade wat op die betrokke siwwe genoem in paragraaf (c) bly lê het;

(g) sorteer die saad verkry soos in paragraaf (f) uiteengesit sodat die ongewenste sade behoue bly;

(h) tel die ongewenste sade en voeg die getal by die getal ongewenste sade soos in paragraaf (e) (iv) uiteengesit;

(i) meet daarna—

(i) in die geval van babala, Japanse manna en kanariesaad 20 g grassaad af; en

(ii) in die geval van Boer- en Duitsemanna 5 g grassaad af, uit die monster verkry soos in paragraaf (f) uiteengesit;

let dien verstande dat in die geval van besendings, dat feitlik skoon is en min growwe of fyn ongewenste materiaal soos genoem in paragraaf (d), en geen ongewenste sade bevat nie, regstreeks 20 g of 5 g monsters, na gelang van die geval, uitgemeet kan word, verkry uit 'n ewekansige of uit 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(4) An inspector shall, if he has abstracted a deviating sample in terms of regulation 14 (3), reject the consignment if the average of the results of at least two analyses of the deviating sample do not comply with the requirements prescribed in Part II for the grade concerned.

PART VI

DETERMINATION OF PERCENTAGE DEVIATIONS

16. (1) The percentage deviations in a quantity of grass seed shall be determined as follows:

(a) Measure out 50 g grass seed obtained from a random or a deviating sample, as the case may be;

(b) screen the 50 g grass seed, where necessary—

(i) through a 4 mm screen in the case of babala and Japanese millets; and

(ii) through a 2,5 mm screen in the case of canary seed and Boer and German millet;

(c) screen the material which passed through the screens concerned, mentioned in subregulation (3)—

(i) in the case of babala, Japanese millets and canary seed through a 1,4 mm screen; and

(ii) in the case of Boer and German millet through a 1,25 mm screen;

(d) sort—

(i) the material which remained on the screens concerned mentioned in paragraph (b) and which will consist of mainly the coarser foreign material, unthreshed seeds and larger seeds of another kind; as well as

(ii) the material which passed through the screens concerned mentioned in paragraph (c) and which will consist mainly of the small defective grass seeds, fine weed seeds, dust and small pieces of dehulled seeds;

in such a manner that the following are retained separately:

(aa) Foreign material;

(bb) seeds of another kind;

(cc) undesirable seeds;

(dd) defective grass seeds;

(ee) unthreshed grass seeds; and

(ff) healthy grass seeds;

(e) determine the mass of—

(i) foreign matter;

(ii) seeds of another kind;

(iii) defective grass seeds; and

(iv) unthreshed grass seeds;

so obtained and express as a percentage of the 50 g, except in the case of the undesirable seeds which must be counted;

(f) add the healthy grass seeds, mentioned in paragraph (d) (ii) (aa) to the grass seeds which were retained on the screens concerned mentioned in paragraph (c);

(g) sort the seed obtained as set out in paragraph (f) so that the undesirable seeds are retained;

(h) count the undesirable seeds and add the numbers to the number of poisonous seeds as obtained as set out in paragraph (e) (iv);

(i) after that measure out—

(i) in the case of babala, Japanese millets and canary seed 20 g; and

(ii) in the case of Boer and German millet 5 g grass seed from the sample obtained as set out in paragraph (f);

Provided that in the case of consignments, which are very nearly clean and which contain very little coarse or fine undesirable material as mentioned in paragraph (d), and no undesirable seed, samples of 20 g or 5 g, as the case may be, may be measured directly from a random or from a deviating sample, as the case may be;

(j) sorteer die 20 g. of die 5 g grassaad, na gelang van die geval, sodat die volgende afsonderlik behoue bly:

- (i) Vreemde voorwerpe;
- (ii) sade van 'n ander soort;
- (iii) gebrekkige grassade;
- (iv) ongedorste grassade; en
- (v) gedopte grassade;

(k) bepaal die masse van—

- (i) vreemde voorwerpe;
- (ii) sade van 'n ander soort;
- (iii) gebrekkige grassade;
- (iv) ongedorste grassade; en
- (v) gedopte grassade;

aldus verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 20 g of die 5 g, na gelang van die geval;

(l) voeg die aparte persentasies aldus verkry soos beskryf in paragraaf (e) respektiewelik by dié verkry in paragraaf (k);

(m) die gesamentlike persentasies aldus vir elke gebrek verkry, sal beskou word as die persentasies van die verskillende afsonderlike genoemde gebreke.

(2) Die hoeveelheid ergot sclerotia in 'n hoeveelheid grassaad moet soos volg bepaal word:

(a) Meet ongeveer 200 g grassaad af verkry uit 'n ewekansige of uit 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sif die 200 g grassaad deur 'n 2 mm-sif en tel die ergot sclerotia wat tussen die sifsels gevind word. Die ergot sclerotia lyk soos klein hoenderspore en het 'n swart kleur en is ongeveer 1 mm dik en 2,3 mm lank. Indien daar ergot sclerotia in die grassaad teenwoordig is, sal hulle deur die sif val en tussen die sifsels gevind word.

(j) sort the 20 g or the 5 g seeds, as the case may be so the following are retained separately:

- (i) Foreign matters;
- (ii) seeds of another kind;
- (iii) defective grass seeds;
- (iv) unthreshed grass seeds; and
- (v) dehulled grass seeds;

(k) determine the mass of—

- (i) foreign matters;
- (ii) seeds of another kind;
- (iii) defective grass seeds;
- (iv) unthreshed grass seeds; and
- (v) dehulled grass seeds;

so obtained and express each as a percentage of the 20 or 5 g, as the case may be,

(1) add the separate percentages so obtained as set out in paragraph (e) respectively to those obtained as set out in paragraph (k);

(m) the collective percentages so obtained for each defect, shall be considered as the percentages of the various defects.

(2) The quantity ergot sclerotia in a quantity of grass seed shall be determined as follows:

(a) Measure out about 200 g grass seed obtained from either a random or deviating sample;

(b) screen the 200 g grass seed through a 2 mm sieve and count the ergot sclerotia found amongst the screenings. The sclerotia resembles small fowl spurs, has a black colour and is about 1 mm thick and 2,3 mm long. If any ergot sclerotia are present in the grass seed, they will pass through the 2 mm screen and will be found amongst the screenings.

No. R. 1503

5 Augustus 1977

OPLEGGING VAN HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP WOL

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Wolraad, vermeld in artikel 6 van die Wolskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1556 van 27 Augustus 1976, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1556 van 27 Augustus 1976 word hierby gewysig deur in klousule 3 (b) die uitdrukking "1,5c per kg" met die uitdrukking "1,3c per kg" te vervang.

No. R. 1503

5 August 1977

IMPOSITION OF LEVY AND SPECIAL LEVY ON WOOL

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the South African Wool Board, referred to in section 6 of the Wool Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, has, under sections 22 and 23 of the Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof amended the special levy published by Government Notice R. 1556 of 27 August 1976, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1556 of 27 August 1976 is hereby amended by the substitution in clause 3 (b) for the expression "1,5c per kg" of the expression "1,3c per kg".

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
159. Wysigingswet op Hotelle, 1977: Datum van inwerkingtreding ...	1	5699
161. Wet 51 van 1971: Wet op Uitvoer van Landbouprodukte ...	1	5699
162. Toepassing van die Strafproueswet, 1977 ...	2	5699
163. Wet 25 van 1965: Wet op Bewysleer in Siviele Sake ...	2	5699
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Reid, Departement van		
<i>oewermenskennisgewing</i>		
1531. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Natal ...	3	5699
oeane en Aksyns, Departement van		
<i>oewermenskennisgewings</i>		
1490. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/514) ...	13	5699
1491. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/491) ...	13	5699
1492. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/492) ...	14	5699
esondheid, Departement van		
<i>oewermenskennisgewing</i>		
1493. Wet 45 van 1965: Wysiging van Rook-beheerstreekbevel ...	14	5699
leurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, Departement van		
<i>oewermenskennisgewing</i>		
1497. Wet op Selfregering vir Rehoboth, 1976: Wysiging van regulasies ...	15	5699
andbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>oewermenskennisgewings</i>		
1502. Wet 51 van 1971: Regulasies: Uitvoer van grassaad ...	16	5699
1503. Wet 59 van 1968: Oplegging van heffing en spesiale heffing op wol ...	22	5699

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 159. Hotels Amendment Act, 1977: Date of commencement ...	1	5699
R. 161. Act 51 of 1971: Agricultural Produce Export Act ...	1	5699
R. 162. Application of the Criminal Procedure Act, 1977 ...	2	5699
R. 163. Act 25 of 1965: Civil Proceedings Evidence Act ...	2	5699
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1502. Act 51 of 1971: Regulations: Export of grass seed ...	16	5699
R.1503. Act 59 of 1968: Imposition of levy and special levy on wool ...	22	5699
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1497. Rehoboth Self-Government Act, 1976: Amendment of regulations ...	15	5699
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1490. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/514) ...	13	5699
R.1491. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/491) ...	13	5699
R.1492. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/492) ...	14	5699
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1493. Act 45 of 1965: Amendment of Smoke Control Zone Order ...	14	5699
Labour, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1531. Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Natal ...	3	5699

CONTENTS

INHOUD

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100